



## 社長文告



親愛的扶輪社友，

俗諺有云：「如果你要改變世界，就回家愛你的家人。」這並不表示人應該忽略自己家裡以外的需求，而是應該要注意內部的需求。

當我們的首要任務是服務時，很容易會只著重在看起來像是服務的事物：服務計畫、籌劃過程、對有需要者產生明顯益處的工作。可是要有效進行這項工作，我們就必須維持自家內部的秩序。在扶輪，這表示根據扶輪的原則來行事，尊重他人、並依循四大考驗。這表示要細心規劃，明智監督管理我們的資源，來讓我們的影響力發揮到最大。這表示要確保我們社員強大、參與、健康，以維護本組織長期的健全。

我們的社員在 120 萬名這個數字徘徊已經 20 年。我們沒有成長，社員不斷老化。我們有太多扶輪社缺乏發揮影響力的知識或動機：不知道我們在全球層次做什麼的扶輪社，對我們的計畫或基金會不甚瞭解的扶輪社，不知道要如何參與的扶輪社。在社員組成仍然大多數是男性的情況下，我們顯然做得不夠，不足以成為想要服務的女性會選擇的組織。

我們就是一個由社員組成的組織。如果我們想要達成我們為自己設定的目標，就必須以社員工作為優先。我們所有人都有責任認真看待社員工作，不只是邀請有意願的社員，還要確使新社員能融入，讓扶輪社提供他們有價值的東西。如果你看到有人走進例會時裹足不前，務必確認那個人有位置坐，能參與對話。如果你對某項扶輪計畫有熱忱，務必讓你的扶輪社知道這點並知道如何參與。如果你看到你的社區有需求，就在當週例會討論這件事。如果你想要隸屬的組織強健，主動積極，發揮影響力——就從自家開始，並在扶輪「成為勵志領導者」。

**BARRY RASSIN** 巴利·拉辛

國際扶輪社長



## PRESIDENT'S MESSAGE



Dear fellow Rotarians,

A well-known saying goes, “If you want to change the world, go home and love your family.” That doesn’t mean people should ignore the needs outside their own homes; instead, they should pay attention to the needs within.

It can be tempting, when our priority is service, to focus only on the things that look like service: the projects, the planning, the work that yields a visible benefit to those who need it. But to do that work effectively, we need to keep our own house in order. In Rotary, that means conducting ourselves in accordance with the principles of Rotary, treating others with respect, and following The Four-Way Test. It means maximizing our impact by planning carefully and stewarding our resources wisely. And it means looking after the long-term health of our organization by ensuring that our membership is strong, engaged, and healthy.

Our membership has hovered around the same 1.2 million mark for 20 years. We aren’t growing, and our membership is getting older. We have too many clubs that don’t have the knowledge or motivation to have an impact: clubs that don’t know what we’re doing on a global level, clubs that don’t know about our programs or our Foundation, that don’t even know how to get involved. And with a membership that is still mostly male, we clearly aren’t doing enough to become the organization of choice for women who are seeking to serve.

We are a membership organization first. If we want to achieve the goals we’ve set for ourselves, we need to put membership first. All of us have a responsibility to take membership seriously, not only by inviting prospective members, but also by making sure new members are welcomed into clubs that offer them something of value. If you see someone walk into a meeting and hesitate, be sure that person has a place to sit and is part of the conversation. If you’re enthusiastic about a Rotary program, make sure your club knows about it and knows how to get involved. If you see a need in your community, talk about it at this week’s meeting. If we want to be part of an organization that’s strong, that’s active, that’s having an impact – start at home, and *Be the Inspiration* in Rotary.

**BARRY RASSIN**

*President, Rotary International*